

UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN

ESCUELA DE POSGRADO

Unidad de Posgrado de Psicología



Adaptación y análisis psicométrico del Patient Health Questionnaire (PHQ- 9) en adultos originarios Shawi de Alto Amazonas, Perú

Trabajo de Investigación para obtener el Grado de Maestro en
Psicología Clínica y de la Salud

Por:

Havy Lariza Calderón Delgado

Luis Fernando Segura Muñoz

Figueroa Toribio Silvana Maria

Asesor:

Mg. Julio César Cjuno Suni

Lima, diciembre de 2025

**DECLARACIÓN JURADA DE ORIGINALIDAD DEL TRABAJO DE
INVESTIGACIÓN**

Yo, Mg. Julio Cesar Cjuno Suni, docente de la Unidad de Posgrado de Psicología, de la Universidad Peruana Unión.

DECLARO:

Que la presente investigación titulada: Adaptación y análisis psicométrico del Patient Health Questionnaire (PHQ- 9) en adultos originarios Shawi de Alto Amazonas, Perú. los autores: Calderón Delgado, Havy Lariza, Segura Muñoz, Luis Fernando, Figueroa Toribio, Silvana Maria, tiene un índice de similitud de 12% verificable en el informe del programa Turnitin, y fue realizada en la Universidad Peruana Unión bajo mi dirección. En tal sentido asumo la responsabilidad que corresponde ante cualquier falsedad u omisión de los documentos como de la información aportada, firmo la presente declaración en la ciudad de Lima, a los 06 días del mes de enero del año 2026.



Julio Cesar Cjuno Suni
44095908

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

En Lima, Ñaña, Villa Unión, a 23 días día(s) del mes de diciembre del año 2025 siendo las 16:30 horas, se reunieron los miembros del jurado en la Universidad Peruana Unión Campus Lima, bajo la dirección del (de la) presidente(a):

Dr. Arnulfo Chico Robles el (la) secretario(a): Mg. Sara Esther Richard Pérez

Mtro. Isaac Alex Conde Rodríguez y los demás miembros:

y el (la) asesor(a) Mg. Julio César Cjuno Suni

con el propósito de administrar el acto académico de sustentación del trabajo de investigación titulado: "Adaptación y análisis psicométrico del Patient Health Questionnaire (PHQ-9)

en adultos originarios Shawi de Alto Amazonas, Perú"

del (de la)/(los)/(las) candidato(a)'s a) Luis Fernando Segura Muñoz

b) Havy Lariza Calderón Delgado

c) Silvana María Figueroa Toribio

conducente a la obtención del Grado Académico de Maestro(a) en:

Psicología Clínica y de la Salud

(Denominación del Grado Académico)

El Presidente inició el acto académico de sustentación invitando al (a la) / a (los) (las) candidato(a)'s hacer uso del tiempo determinado para su exposición. Concluida la exposición, el Presidente invitó a los demás miembros del jurado a efectuar las preguntas, y aclaraciones pertinentes, las cuales fueron absueltas por al (a la) / a (los) (las) candidato(a)'s. Luego, se produjo un receso para las deliberaciones y la emisión del dictamen del jurado.

Posteriormente, el jurado procedió a dejar constancia escrita sobre la evaluación en la presente acta, con el dictamen siguiente:

Candidato/a (a): Luis Fernando Segura Muñoz

CALIFICACIÓN	ESCALAS			Mérito
	Vigesimal	Literal	Cualitativa	
Aprobado	19	A+	Excelente	Excelencia

Candidato/a (b): Havy Lariza Calderón Delgado

CALIFICACIÓN	ESCALAS			Mérito
	Vigesimal	Literal	Cualitativa	
Aprobado	19	A+	Excelente	Excelencia

Candidato/a (c): Silvana María Figueroa Toribio

CALIFICACIÓN	ESCALAS			Mérito
	Vigesimal	Literal	Cualitativa	
Aprobado	19	A+	Excelente	Excelencia

(*) Ver parte posterior

Finalmente, el Presidente del jurado invitó al (a la) / a (los) (las) candidato(a)'s a ponerse de pie, para recibir la evaluación final y concluir el acto académico de sustentación procediéndose a registrar las firmas respectivas.

_____		
Presidenta/a		Mg. Sara Esther Richard Pérez Secretario/a
_____	_____	_____
Asesor/a	Miembro	Miembro
_____	_____	_____
Candidato/a (a)	Candidato/a (b)	Candidato/a (c)

“Adaptación y análisis psicométrico del Patient Health Questionnaire (PHQ- 9) en adultos originarios Shawi de Alto Amazonas, Perú”

“Adaptation and psychometric analysis of the Patient Health Questionnaire (PHQ-9) in adults from Shawi origin in Alto Amazonas, Peru”

Autores

Havy Lariza, Calderón – Delgado¹-Luis Fernando, Segura – Muñoz¹, -Silvana Maria, Figueroa – Toribio¹, Julio, Cjuno¹

Filiación

¹ Universidad Peruana Unión, Unidad de Posgrado de Psicología, Lima, Perú

ORCID

Havy Lariza Calderon Delgado	: 0000-0002-9279-6143
Luis Fernando Segura Muñoz	: 0000-0002-7057-4371
Silvana Maria Figueroa Toribio	: 0009-0005-5773-4616
Julio Cjuno	: 0000-0001-6732-0381

Email

fernando.sm9814@gmail.com
havycalderon.96@gmail.com
silvana.psic.2015@gmail.com
jcjunosuni@gmail.com

Correspondencia

Luis Fernando Segura Muñoz
Universidad Peruana Unión, Unidad de posgrado de Psicología, Lima, Perú
Email: fernando.sm9814@gmail.com
Phone: 936423701
Address: Av. Jauregui N° 711, Yurimaguas, Alto Amazonas, Loreto, Postal Code: 16501, Perú

Resumen

En la actualidad la depresión representa una de las condiciones de salud mental con mayor impacto, son más de 280 millones de casos reportados en el mundo; sin embargo, en poblaciones originarias existe una carencia crítica de datos debido a barreras lingüísticas y ausencia de instrumentos adaptados, lo que limita el diagnóstico y la atención oportuna.

Objetivo: Adaptar cultural y lingüísticamente el Patient Health Questionnaire-9 (PHQ-9) a la lengua Shawi y evaluar sus propiedades psicométricas en adultos indígenas de Alto Amazonas, Perú.

Metodología: Se realizó un proceso riguroso de adaptación cultural que incluyó traducción por expertos bilingües, retrotraducción, La validación incluyó la revisión técnica de expertos y una fase piloto realizada dentro de la comunidad participante. Para determinar la validez de contenido, se recurrió al uso de coeficiente V de Aiken como indicador estadístico, y la estructura interna con análisis factorial confirmatorio (AFC) y modelamiento de ecuaciones estructurales.

Resultados: La muestra estuvo integrada por 432 miembros de la comunidad Shawi; el instrumento mostró excelente validez de contenido ($V = 0.90-1.00$). El AFC confirmó un modelo unidimensional con buen ajuste ($CFI = 0.983$, $RMSEA = 0.059$) y adecuada consistencia interna ($\alpha = 0.797$, $\omega = 0.808$). Además, se demostró la invarianza del PHQ-9 por edad, sexo, nivel educativo y estado civil, lo que respalda su aplicabilidad en distintos subgrupos de la población.

Conclusiones: La versión Shawi del PHQ-9 ha mostrado ser una herramienta confiable y válida para detectar síntomas depresivos en esta población indígena. Este avance representa un aporte significativo en la reducción de brechas en salud mental, al facilitar

diagnósticos culturalmente pertinentes y contribuir a mejorar la atención en comunidades amazónicas históricamente desatendidas.

Palabras claves: PHQ-9; validación psicométrica; adaptación cultural; depresión; Shawi.